

im Sinne der EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG, Anhang 2B, für unvollständige Maschinen

Bauart der Maschine:  
**Lineartisch**

Maschinentyp / Type /  
Maschine type: **Alpha**

ist entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2006/42/EG, Anhang 1

selon la directive CE Machines 2006/42/CE, annexe 2B, relative aux quasi-machines

La machine :  
**table linéaire**

Seriennummer / Numéro de série / Serial number: **9xxxx**

a été développée, conçue et fabriquée en conformité avec la directive CE 2006/42/CE, annexe 1

In accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC, Annex 2B, in respect of incomplete machinery

Machine:  
**Linear table**

Baujahr / Année /  
Year of manufacture: **2018**

was developed, designed and manufactured in accordance with EC directive 2006/42/EC, Annex 1

**1.1.2c, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.5.2, 1.5.4-1.5.6, 1.5.8, 1.5.9, 1.5.11, 1.7.4, 1.7.4.2, 1.7.4.3, 2.1, 2.3**

in alleiniger Verantwortung von:

sous la seule responsabilité de la :

on the sole responsibility of:

Firma / Société / Company

**HSB-Automation GmbH, In Laisen 74, 72766 Reutlingen  
Deutschland / Allemagne / Federal Republic of Germany**

Folgende harmonisierte Normen sind angewandt:

**DIN EN ISO 12100-1 / 2, Sicherheit von Maschinen, Geräten und Anlagen**

Folgende nationale Normen, Richtlinien und Spezifikationen sind angewandt:

**ProdSG-Produktsicherheitsgesetz, Maschinenverordnung ( 9. ProdSV )**

Der Hersteller verpflichtet sich die technische Dokumentation zur unvollständigen Maschine einzelstaatlichen Stellen auf Verlangen zu übermitteln ( PDF Form ). Die technische Dokumentation nach Anhang VII B wurde erstellt. Verantwortliche für die Dokumentation:

**Herr Steffen Walker, QMB  
Herr Uwe Schön, Ltg-Konstruktion**

**Die Inbetriebnahme dieser unvollständigen Maschine ist so lange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Maschine, in die sie eingebaut werden soll, den Bestimmungen der EG-Richtlinie Maschinen, den harmonisierten Normen, Europa-Normen oder den entsprechenden nationalen Normen entspricht.**

**Diese Einbauerklärung erlischt, sobald durch den Anwender technische Veränderungen an der Lineareinheit vorgenommen werden, welche nicht von der Firma HSB-Automation GmbH autorisiert wurden.**

Les normes harmonisées suivantes sont appliquées :

**DIN EN ISO 12100-1 / 2, Sécurité des machines, appareils et installations**

Les normes, directives et spécifications nationales suivantes sont appliquées :

**Loi allemande sur la sécurité des appareils et produits, décret sur les machines :  
ProdSG-Produktsicherheitsgesetz, Maschinenverordnung ( 9. ProdSV )**

Le fabricant s'engage à remettre la documentation technique (fichier PDF) concernant la quasi-machine aux services compétents à leur demande. La documentation technique selon l'Annexe VII B a été établie. Responsables de la documentation :

**Monsieur Steffen Walker, QMB  
Monsieur Uwe Schön, Direction études**

**La mise en service de cette quasi-machine est interdite tant qu'il n'a pas été constaté que la machine dans laquelle elle doit être incorporée est conforme aux dispositions de la directive CE Machines, aux normes harmonisées, aux normes européennes ou aux normes nationales correspondantes.**

**La présente déclaration d'incorporation devient caduque dès lors que l'utilisateur apporte des modifications techniques à l'unité linéaire qui n'ont pas été autorisées au préalable par la société HSB-Automation GmbH.**

The following harmonized standards have been applied:

**DIN EN ISO 12100-1 / 2, Safety of Machinery**

The following national standards, regulations and specifications have been applied:

**ProdSG-Produktsicherheitsgesetz, Maschinenverordnung ( 9. ProdSV )**

The manufacturer undertakes to submit the technical documentation relating to the incomplete machine to the relevant national authorities on request (in PDF format). The technical documentation in accordance with Annex VII B has been compiled. Responsible for documentation:

**Mr. Steffen Walker, QMB  
Mr. Uwe Schön, Head of Design**

**This incomplete machine must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the EC Machinery Directive, the harmonized standards, European standards, or the relevant national standards.**

**This declaration of incorporation expires as soon as the user makes technical changes to the linear unit which were not authorised by HSB-Automation GmbH.**

Reutlingen, 01.01.2018  
Ort, Datum  
Ville, date  
Place, Date

HSB-Automation GmbH  
Name, Unterschrift  
Nom, signature  
Name, Signature  
Uwe Heißel, Geschäftsführer



im Sinne der EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG, Anhang 2B für unvollständige Maschinen

Bauart der Maschine:

**Lineareinheit**

Maschinentyp / Type /  
Maschine type: **Beta**

ist entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2006/42/EG, Anhang 1

selon la directive CE Machines 2006/42/CE, annexe 2B, relative aux quasi-machines

La machine :

**unité linéaire**

Seriennummer / Numéro de série / Serial number: **9xxxx**

a été développée, conçue et fabriquée en conformité avec la directive CE 2006/42/CE, annexe 1

In accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC, Annex 2B, in respect of incomplete machinery

Machine:

**Linear unit**

Baujahr / Année /  
Year of manufacture: **2018**

was developed, designed and manufactured in accordance with EC directive 2006/42/EC, Annex 1

**1.1.2c, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.5.2, 1.5.4-1.5.6, 1.5.8, 1.5.9, 1.5.11, 1.7.4, 1.7.4.2, 1.7.4.3, 2.1, 2.3**

in alleiniger Verantwortung von:

sous la seule responsabilité de la :

on the sole responsibility of:

Firma / Société / Company

**HSB-Automation GmbH, In Laisen 74, 72766 Reutlingen  
Deutschland / Allemagne / Federal Republic of Germany**

Folgende harmonisierte Normen sind angewandt:

**DIN EN ISO 12100-1 / 2, Sicherheit von Maschinen, Geräten und Anlagen**

Folgende nationale Normen, Richtlinien und Spezifikationen sind angewandt:

**ProdSG-Produktsicherheitsgesetz, Maschinenverordnung ( 9. ProdSV )**

Der Hersteller verpflichtet sich die technische Dokumentation zur unvollständigen Maschine einzelstaatlichen Stellen auf Verlangen zu übermitteln ( PDF Form ). Die technische Dokumentation nach Anhang VII B wurde erstellt. Verantwortliche für die Dokumentation:

**Herr Steffen Walker, QMB  
Herr Uwe Schön, Ltg- Konstruktion**

**Die Inbetriebnahme dieser unvollständigen Maschine ist so lange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Maschine, in die sie eingebaut werden soll, den Bestimmungen der EG-Richtlinie Maschinen, den harmonisierten Normen, Europa-Normen oder den entsprechenden nationalen Normen entspricht.**

**Diese Einbauerklärung erlischt, sobald durch den Anwender technische Veränderungen an der Lineareinheit vorgenommen werden, welche nicht von der Firma HSB-Automation GmbH autorisiert wurden.**

Les normes harmonisées suivantes sont appliquées :

**DIN EN ISO 12100-1 / 2, Sécurité des machines, appareils et installations**

Les normes, directives et spécifications nationales suivantes sont appliquées :

**Loi allemande sur la sécurité des appareils et produits, décret sur les machines :  
ProdSG-Produktsicherheitsgesetz, Maschinenverordnung ( 9. ProdSV )**

Le fabricant s'engage à remettre la documentation technique (fichier PDF) concernant la quasi-machine aux services compétents à leur demande. La documentation technique selon l'Annexe VII B a été établie. Responsables de la documentation :

**Monsieur Steffen Walker, QMB  
Monsieur Uwe Schön, Direction études**

**La mise en service de cette quasi-machine est interdite tant qu'il n'a pas été constaté que la machine dans laquelle elle doit être incorporée est conforme aux dispositions de la directive CE Machines, aux normes harmonisées, aux normes européennes ou aux normes nationales correspondantes.**

**La présente déclaration d'incorporation devient caduque dès lors que l'utilisateur apporte des modifications techniques à l'unité linéaire qui n'ont pas été autorisées au préalable par la société HSB-Automation GmbH.**

The following harmonized standards have been applied:

**DIN EN ISO 12100-1 / 2, Safety of Machinery**

The following national standards, regulations and specifications have been applied:

**ProdSG-Produktsicherheitsgesetz, Maschinenverordnung ( 9. ProdSV )**

The manufacturer undertakes to submit the technical documentation relating to the incomplete machine to the relevant national authorities on request (in PDF format). The technical documentation in accordance with Annex VII B has been compiled. Responsible for documentation:

**Mr. Steffen Walker, QMB  
Mr. Uwe Schön, Head of Design**

**This incomplete machine must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the EC Machinery Directive, the harmonized standards, European standards, or the relevant national standards.**

**This declaration of incorporation expires as soon as the user makes technical changes to the linear unit which were not authorised by HSB-Automation GmbH.**

Reutlingen, 01.01.2018

Ort, Datum

Ville, date

Place, Date

HSB-Automation GmbH

Name, Unterschrift

Nom, signature

Name, Signature

Uwe Heißel, Geschäftsführer



im Sinne der EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG, Anhang 2B für unvollständige Maschinen

Bauart der Maschine:

**Lineareinheit**

Maschinentyp / Type /  
Maschine type: **Gamma**

ist entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2006/42/EG, Anhang 1

selon la directive CE Machines 2006/42/CE, annexe 2B, relative aux quasi-machines

La machine :

**unité linéaire**

Seriennummer / Numéro de série / Serial number: **9xxxx**

a été développée, conçue et fabriquée en conformité avec la directive CE 2006/42/CE, annexe 1

In accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC, Annex 2B, in respect of incomplete machinery

Machine:

**Linear unit**

Baujahr / Année /  
Year of manufacture: **2018**

was developed, designed and manufactured in accordance with EC directive 2006/42/EC, Annex 1

**1.1.2c, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.5.2, 1.5.4-1.5.6, 1.5.8, 1.5.9, 1.5.11, 1.7.4, 1.7.4.2, 1.7.4.3, 2.1, 2.3**

in alleiniger Verantwortung von:

sous la seule responsabilité de la :

on the sole responsibility of:

Firma / Société / Company

**HSB-Automation GmbH, In Laisen 74, 72766 Reutlingen  
Deutschland / Allemagne / Federal Republic of Germany**

Folgende harmonisierte Normen sind angewandt:

**DIN EN ISO 12100-1 / 2, Sicherheit von Maschinen, Geräten und Anlagen**

Folgende nationale Normen, Richtlinien und Spezifikationen sind angewandt:

**ProdSG-Produktsicherheitsgesetz, Maschinenverordnung ( 9. ProdSV )**

Der Hersteller verpflichtet sich die technische Dokumentation zur unvollständigen Maschine einzelstaatlichen Stellen auf Verlangen zu übermitteln ( PDF Form ). Die technische Dokumentation nach Anhang VII B wurde erstellt. Verantwortliche für die Dokumentation:

**Herr Steffen Walker, QMB  
Herr Uwe Schön, Ltg-Konstruktion**

**Die Inbetriebnahme dieser unvollständigen Maschine ist so lange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Maschine, in die sie eingebaut werden soll, den Bestimmungen der EG-Richtlinie Maschinen, den harmonisierten Normen, Europa-Normen oder den entsprechenden nationalen Normen entspricht.**

**Diese Einbauerklärung erlischt, sobald durch den Anwender technische Veränderungen an der Lineareinheit vorgenommen werden, welche nicht von der Firma HSB-Automation GmbH autorisiert wurden.**

Les normes harmonisées suivantes sont appliquées :

**DIN EN ISO 12100-1 / 2, Sécurité des machines, appareils et installations**

Les normes, directives et spécifications nationales suivantes sont appliquées :

**Loi allemande sur la sécurité des appareils et produits, décret sur les machines :  
ProdSG-Produktsicherheitsgesetz, Maschinenverordnung ( 9. ProdSV )**

Le fabricant s'engage à remettre la documentation technique (fichier PDF) concernant la quasi-machine aux services compétents à leur demande. La documentation technique selon l'Annexe VII B a été établie. Responsables de la documentation :

**Monsieur Steffen Walker, QMB  
Monsieur Uwe Schön, Direction études**

**La mise en service de cette quasi-machine est interdite tant qu'il n'a pas été constaté que la machine dans laquelle elle doit être incorporée est conforme aux dispositions de la directive CE Machines, aux normes harmonisées, aux normes européennes ou aux normes nationales correspondantes.**

**La présente déclaration d'incorporation devient caduque dès lors que l'utilisateur apporte des modifications techniques à l'unité linéaire qui n'ont pas été autorisées au préalable par la société HSB-Automation GmbH.**

The following harmonized standards have been applied:

**DIN EN ISO 12100-1 / 2, Safety of Machinery**

The following national standards, regulations and specifications have been applied:

**ProdSG-Produktsicherheitsgesetz, Maschinenverordnung ( 9. ProdSV )**

The manufacturer undertakes to submit the technical documentation relating to the incomplete machine to the relevant national authorities on request (in PDF format). The technical documentation in accordance with Annex VII B has been compiled. Responsible for documentation:

**Mr. Steffen Walker, QMB  
Mr. Uwe Schön, Head of Design**

**This incomplete machine must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the EC Machinery Directive, the harmonized standards, European standards, or the relevant national standards.**

**This declaration of incorporation expires as soon as the user makes technical changes to the linear unit which were not authorised by HSB-Automation GmbH.**

Reutlingen, 01.01.2018  
Ort, Datum  
Ville, date  
Place, Date

HSB-Automation GmbH  
Name, Unterschrift  
Nom, signature  
Name, Signature  
Uwe Heißel, Geschäftsführer



im Sinne der EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG, Anhang 2B für unvollständige Maschinen

Bauart der Maschine:

**Lineareinheit**

Maschinentyp / Type /  
Maschine type: **Delta**

ist entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2006/42/EG, Anhang 1

selon la directive CE Machines 2006/42/CE, annexe 2B, relative aux quasi-machines

La machine :

**unité linéaire**

Seriennummer / Numéro de série / Serial number: **9xxxx**

a été développée, conçue et fabriquée en conformité avec la directive CE 2006/42/CE, annexe 1

In accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC, Annex 2B, in respect of incomplete machinery

Machine:

**Linear unit**

Baujahr / Année /  
Year of manufacture: **2018**

was developed, designed and manufactured in accordance with EC directive 2006/42/EC, Annex 1

**1.1.2c, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.5.2, 1.5.4-1.5.6, 1.5.8, 1.5.9, 1.5.11, 1.7.4, 1.7.4.2, 1.7.4.3, 2.1, 2.3**

in alleiniger Verantwortung von:

sous la seule responsabilité de la :

on the sole responsibility of:

Firma / Société / Company

**HSB-Automation GmbH, In Laisen 74, 72766 Reutlingen  
Deutschland / Allemagne / Federal Republic of Germany**

Folgende harmonisierte Normen sind angewandt:

**DIN EN ISO 12100-1 / 2, Sicherheit von Maschinen, Geräten und Anlagen**

Folgende nationale Normen, Richtlinien und Spezifikationen sind angewandt:

**ProdSG-Produktsicherheitsgesetz, Maschinenverordnung ( 9. ProdSV )**

Der Hersteller verpflichtet sich die technische Dokumentation zur unvollständigen Maschine einzelstaatlichen Stellen auf Verlangen zu übermitteln ( PDF Form ). Die technische Dokumentation nach Anhang VII B wurde erstellt. Verantwortliche für die Dokumentation:

**Herr Steffen Walker, QMB**

**Herr Uwe Schön, Ltg-Konstruktion**

**Die Inbetriebnahme dieser unvollständigen Maschine ist so lange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Maschine, in die sie eingebaut werden soll, den Bestimmungen der EG-Richtlinie Maschinen, den harmonisierten Normen, Europa-Normen oder den entsprechenden nationalen Normen entspricht.**

**Diese Einbauerklärung erlischt, sobald durch den Anwender technische Veränderungen an der Lineareinheit vorgenommen werden, welche nicht von der Firma HSB-Automation GmbH autorisiert wurden.**

Les normes harmonisées suivantes sont appliquées :

**DIN EN ISO 12100-1 / 2, Sécurité des machines, appareils et installations**

Les normes, directives et spécifications nationales suivantes sont appliquées :

**Loi allemande sur la sécurité des appareils et produits, décret sur les machines :**

**ProdSG-Produktsicherheitsgesetz, Maschinenverordnung ( 9. ProdSV )**

Le fabricant s'engage à remettre la documentation technique (fichier PDF) concernant la quasi-machine aux services compétents à leur demande. La documentation technique selon l'Annexe VII B a été établie. Responsables de la documentation :

**Monsieur Steffen Walker, QMB**

**Monsieur Uwe Schön, Direction études**

**La mise en service de cette quasi-machine est interdite tant qu'il n'a pas été constaté que la machine dans laquelle elle doit être incorporée est conforme aux dispositions de la directive CE Machines, aux normes harmonisées, aux normes européennes ou aux normes nationales correspondantes.**

**La présente déclaration d'incorporation devient caduque dès lors que l'utilisateur apporte des modifications techniques à l'unité linéaire qui n'ont pas été autorisées au préalable par la société HSB-Automation GmbH.**

The following harmonized standards have been applied:

**DIN EN ISO 12100-1 / 2, Safety of Machinery**

The following national standards, regulations and specifications have been applied:

**ProdSG-Produktsicherheitsgesetz, Maschinenverordnung ( 9. ProdSV )**

The manufacturer undertakes to submit the technical documentation relating to the incomplete machine to the relevant national authorities on request (in PDF format). The technical documentation in accordance with Annex VII B has been compiled. Responsible for documentation:

**Mr. Steffen Walker, QMB**

**Mr. Uwe Schön, Head of Design**

**This incomplete machine must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the EC Machinery Directive, the harmonized standards, European standards, or the relevant national standards.**

**This declaration of incorporation expires as soon as the user makes technical changes to the linear unit which were not authorised by HSB-Automation GmbH.**

Reutlingen, 01.01.2018

Ort, Datum

Ville, date

Place, Date

HSB-Automation GmbH

Name, Unterschrift

Nom, signature

Name, Signature

Uwe Heißel, Geschäftsführer



im Sinne der EG-Richtlinie Maschinen  
2006/42/EG, Anhang 2B für  
unvollständige Maschinen

Bauart der Maschine:

**Lineareinheit**

Maschinentyp / Type /  
Maschine type: **Kappa**

ist entwickelt, konstruiert und gefertigt  
in Übereinstimmung mit der EG-  
Richtlinie 2006/42/EG, Anhang 1

selon la directive CE Machines  
2006/42/CE, annexe 2B, relative aux  
quasi-machines

La machine :

**unité linéaire**

Seriennummer / Numéro de série / Serial  
number: **9xxxx**

a été développée, conçue et fabriquée en  
conformité avec la directive CE  
2006/42/CE, annexe 1

In accordance with the Machinery  
Directive 2006/42/EC, Annex 2B, in  
respect of incomplete machinery

Machine:

**Linear unit**

Baujahr / Année /  
Year of manufacture: **2018**

was developed, designed and  
manufactured in accordance with EC  
directive 2006/42/EC, Annex 1

**1.1.2c, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.5.2, 1.5.4-1.5.6, 1.5.8, 1.5.9, 1.5.11, 1.7.4, 1.7.4.2, 1.7.4.3, 2.1, 2.3**

in alleiniger Verantwortung von:

sous la seule responsabilité de la :

on the sole responsibility of:

Firma / Société / Company

**HSB-Automation GmbH, In Laisen 74, 72766 Reutlingen  
Deutschland / Allemagne / Federal Republic of Germany**

Folgende harmonisierte Normen sind  
angewandt:

**DIN EN ISO 12100-1 / 2, Sicherheit  
von Maschinen, Geräten und  
Anlagen**

Folgende nationale Normen,  
Richtlinien und Spezifikationen sind  
angewandt:

**ProdSG-Produktsicherheitsgesetz,  
Maschinenverordnung  
( 9. ProdSV )**

Der Hersteller verpflichtet sich die  
technische Dokumentation zur  
unvollständigen Maschine  
einzelstaatlichen Stellen auf  
Verlangen zu übermitteln  
( PDF Form ). Die technische  
Dokumentation nach Anhang VII B  
wurde erstellt. Verantwortliche für die  
Dokumentation:

**Herr Steffen Walker, QMB**

**Herr Uwe Schön, Ltg-Konstruktion**

**Die Inbetriebnahme dieser  
unvollständigen Maschine ist so  
lange untersagt, bis festgestellt  
wurde, dass die Maschine, in die sie  
eingebaut werden soll, den  
Bestimmungen der EG-Richtlinie  
Maschinen, den harmonisierten  
Normen, Europa-Normen oder den  
entsprechenden nationalen Normen  
entspricht.**

**Diese Einbauerklärung erlischt,  
sobald durch den Anwender  
technische Veränderungen an der  
Lineareinheit vorgenommen  
werden, welche nicht von der Firma  
HSB-Automation GmbH autorisiert  
wurden.**

Les normes harmonisées suivantes sont  
appliquées :

**DIN EN ISO 12100-1 / 2, Sécurité des  
machines, appareils et installations**

Les normes, directives et spécifications  
nationales suivantes sont appliquées :

**Loi allemande sur la sécurité des  
appareils et produits, décret sur les  
machines :**

**ProdSG-Produktsicherheitsgesetz,  
Maschinenverordnung  
( 9. ProdSV )**

Le fabricant s'engage à remettre la  
documentation technique (fichier PDF)  
concernant la quasi-machine aux services  
compétents à leur demande. La  
documentation technique selon l'Annexe  
VII B a été établie. Responsables de la  
documentation :

**Monsieur Steffen Walker, QMB**

**Monsieur Uwe Schön, Direction études**

**La mise en service de cette quasi-  
machine est interdite tant qu'il n'a pas  
été constaté que la machine dans  
laquelle elle doit être incorporée est  
conforme aux dispositions de la  
directive CE Machines, aux normes  
harmonisées, aux normes européennes  
ou aux normes nationales  
correspondantes.**

**La présente déclaration d'incorporation  
devient caduque dès lors que  
l'utilisateur apporte des modifications  
techniques à l'unité linéaire qui n'ont  
pas été autorisées au préalable par la  
société HSB-Automation GmbH.**

The following harmonized standards  
have been applied:

**DIN EN ISO 12100-1 / 2, Safety of  
Machinery**

The following national standards,  
regulations and specifications have been  
applied:

**ProdSG-Produktsicherheitsgesetz,  
Maschinenverordnung  
( 9. ProdSV )**

The manufacturer undertakes to submit  
the technical documentation relating to  
the incomplete machine to the relevant  
national authorities on request (in PDF  
format). The technical documentation in  
accordance with Annex VII B has been  
compiled. Responsible for  
documentation:

**Mr. Steffen Walker, QMB**

**Mr. Uwe Schön, Head of Design**

**This incomplete machine must not be  
put into service until the machinery  
into which it is to be incorporated has  
been declared in conformity with the  
provisions of the EC Machinery  
Directive, the harmonized standards,  
European standards, or the relevant  
national standards.**

**This declaration of incorporation  
expires as soon as the user makes  
technical changes to the linear unit  
which were not authorised by HSB-  
Automation GmbH.**

Reutlingen, 01.01.2018

Ort, Datum  
Ville, date  
Place, Date

HSB-Automation GmbH

Name, Unterschrift  
Nom, signature  
Name, Signature  
Uwe Heißel, Geschäftsführer



im Sinne der EG-Richtlinie Maschinen  
2006/42/EG, Anhang 2B für  
unvollständige Maschinen

Bauart der Maschine:

**Lineareinheit**

Maschinentyp / Type /  
Maschine type: **Sigma**

ist entwickelt, konstruiert und gefertigt  
in Übereinstimmung mit der EG-  
Richtlinie 2006/42/EG, Anhang 1

selon la directive CE Machines  
2006/42/CE, annexe 2B, relative aux  
quasi-machines

La machine :

**unité linéaire**

Seriennummer / Numéro de série / Serial  
number: **9xxxx**

a été développée, conçue et fabriquée en  
conformité avec la directive CE  
2006/42/CE, annexe 1

In accordance with the Machinery  
Directive 2006/42/EC, Annex 2B, in  
respect of incomplete machinery

Machine:

**Linear unit**

Baujahr / Année /  
Year of manufacture: **2018**

was developed, designed and  
manufactured in accordance with EC  
directive 2006/42/EC, Annex 1

**1.1.2c, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.5.2, 1.5.4-1.5.6, 1.5.8, 1.5.9, 1.5.11, 1.7.4, 1.7.4.2, 1.7.4.3, 2.1, 2.3**

in alleiniger Verantwortung von:

sous la seule responsabilité de la :

on the sole responsibility of:

Firma / Société / Company

**HSB-Automation GmbH, In Laisen 74, 72766 Reutlingen  
Deutschland / Allemagne / Federal Republic of Germany**

Folgende harmonisierte Normen sind  
angewandt:

**DIN EN ISO 12100-1 / 2, Sicherheit  
von Maschinen, Geräten und  
Anlagen**

Folgende nationale Normen,  
Richtlinien und Spezifikationen sind  
angewandt:

**ProdSG-Produktsicherheitsgesetz,  
Maschinenverordnung  
( 9. ProdSV )**

Der Hersteller verpflichtet sich die  
technische Dokumentation zur  
unvollständigen Maschine  
einzelstaatlichen Stellen auf  
Verlangen zu übermitteln  
( PDF Form ). Die technische  
Dokumentation nach Anhang VII B  
wurde erstellt. Verantwortliche für die  
Dokumentation:

**Herr Steffen Walker, QMB  
Herr Uwe Schön, Ltg-Konstruktion**

**Die Inbetriebnahme dieser  
unvollständigen Maschine ist so  
lange untersagt, bis festgestellt  
wurde, dass die Maschine, in die sie  
eingebaut werden soll, den  
Bestimmungen der EG-Richtlinie  
Maschinen, den harmonisierten  
Normen, Europa-Normen oder den  
entsprechenden nationalen Normen  
entspricht.**

**Diese Einbauerklärung erlischt,  
sobald durch den Anwender  
technische Veränderungen an der  
Lineareinheit vorgenommen  
werden, welche nicht von der Firma  
HSB-Automation GmbH autorisiert  
wurden.**

Les normes harmonisées suivantes sont  
appliquées :

**DIN EN ISO 12100-1 / 2, Sécurité des  
machines, appareils et installations**

Les normes, directives et spécifications  
nationales suivantes sont appliquées :

**Loi allemande sur la sécurité des  
appareils et produits, décret sur les  
machines :  
ProdSG-Produktsicherheitsgesetz,  
Maschinenverordnung  
( 9. ProdSV )**

Le fabricant s'engage à remettre la  
documentation technique (fichier PDF)  
concernant la quasi-machine aux services  
compétents à leur demande. La  
documentation technique selon l'Annexe  
VII B a été établie. Responsables de la  
documentation :

**Monsieur Steffen Walker, QMB  
Monsieur Uwe Schön, Direction études**

**La mise en service de cette quasi-  
machine est interdite tant qu'il n'a pas  
été constaté que la machine dans  
laquelle elle doit être incorporée est  
conforme aux dispositions de la  
directive CE Machines, aux normes  
harmonisées, aux normes européennes  
ou aux normes nationales  
correspondantes.**

**La présente déclaration d'incorporation  
devient caduque dès lors que  
l'utilisateur apporte des modifications  
techniques à l'unité linéaire qui n'ont  
pas été autorisées au préalable par la  
société HSB-Automation GmbH.**

The following harmonized standards  
have been applied:

**DIN EN ISO 12100-1 / 2, Safety of  
Machinery**

The following national standards,  
regulations and specifications have been  
applied:

**ProdSG-Produktsicherheitsgesetz,  
Maschinenverordnung  
( 9. ProdSV )**

The manufacturer undertakes to submit  
the technical documentation relating to  
the incomplete machine to the relevant  
national authorities on request (in PDF  
format). The technical documentation in  
accordance with Annex VII B has been  
compiled. Responsible for  
documentation:

**Mr. Steffen Walker, QMB  
Mr. Uwe Schön, Head of Design**

**This incomplete machine must not be  
put into service until the machinery  
into which it is to be incorporated has  
been declared in conformity with the  
provisions of the EC Machinery  
Directive, the harmonized standards,  
European standards, or the relevant  
national standards.**

**This declaration of incorporation  
expires as soon as the user makes  
technical changes to the linear unit  
which were not authorised by HSB-  
Automation GmbH.**

Reutlingen, 01.01.2018

Ort, Datum  
Ville, date  
Place, Date

HSB-Automation GmbH

Name, Unterschrift  
Nom, signature  
Name, Signature  
Uwe Heiße, Geschäftsführer

